

Advanced GCE

F703

FRENCH

Unit F703: French Speaking 2

Examiner's Booklet

Time: 15 minutes



EXAMINER'S BOOKLET

Examiners are advised to read carefully the Instruction Booklet for internally conducted oral examinations.

These materials are confidential and must be kept under secure conditions until a maximum of three working days before the Centre's set date of the examination.

This document consists of **10** printed pages and 6 blank pages.

SPECIMEN

Advanced GCE

F703

FRENCH

Unit F703: French Speaking 2

Text A

Time: 15 minutes

Additional materials: None



This Candidate's Sheet is to be handed to the candidate 20 minutes in advance.

INFORMATION FOR CANDIDATES

There are two sections to this paper.

Section A Discussion of Article (5-6 minutes)

Section B Topic Conversation (10-12 minutes)

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- This sheet contains the article for the discussion.
- You have 20 minutes in which to read the article and prepare to discuss the points raised.
- You may make notes on this sheet and take your notes with you into the examination room.
- When the test begins you will be asked to:
 - (a) answer the examiner's questions and give your opinion about the issues raised in the article;
 - (b) engage in conversation and discuss with the examiner one or two topics from the list of three that you have previously chosen. The topic should relate to France or to a French-speaking country.

You may not use a dictionary or other reference material for the preparation of this task.

This document consists of **3** printed pages and **1** blank page.

Texte A – Document du Candidat

Vous avez 20 minutes pour étudier ce texte.

Vous devez :

- **répondre à des questions sur le texte**
- **discuter les thèmes du texte**
- **donner votre opinion sur « la nouvelle Beurgoisie »**

La nouvelle « Beurgoisie »

Issus de familles immigrées, en majorité dans les années 70, les jeunes d'origine maghrébine forment une minorité très définie dans l'esprit des Français. On estime leur nombre à deux millions quatre cent mille. De nationalité française, ils ont le droit de vote. Dans les années 80, les Beurs votaient essentiellement à gauche, mais maintenant l'analyse de leur vote est beaucoup plus complexe. Aujourd'hui, ils surprennent bien souvent en votant pour les partis de droite.

Seuls 50 % s'inscrivent sur les listes électorales. Ce manque d'intérêt chez les jeunes issus de l'immigration vient peut-être du fait que leurs pères n'ont pas le droit de vote, même pour élire le maire de la ville où ils habitent depuis vingt-cinq ans.

Cependant, on constate que les descendants des immigrés nord-africains sont maintenant de plus en plus nombreux sur les listes électorales. Le gouvernement actuel en compte d'ailleurs un petit nombre dans ses rangs. Pourtant, les Français issus de l'immigration ne forment pas un tout, ni une minorité soudée*, même si certains se servent de leur origine pour se faire élire. Ceux qui jouent ce jeu ont un discours en général très républicain, véritablement très respectueux des institutions françaises, telles que les droits de l'individu, la laïcité etc.

Comme toutes les communautés immigrées, les Maghrébins sont en train de se fondre dans la société française. La minorité disparaît et rejoint les différentes classes sociales et culturelles du pays d'accueil.

Adapted from 'Les nouveaux Beurgoisie de la dre', Didier Hassoux, © Liberation,
28/01/2003

* soudé = closely-knit / united

Text A – Examiner's Sheet

The following are only suggestions for questions which might be asked. Examiners should spend approximately three minutes on comprehension and the remaining two to three minutes on more general issues.

Possible questions on text

- Qu'est-ce qu'on apprend au sujet des jeunes maghrébins ?
- On nous dit dans le deuxième paragraphe que 50 % des descendants des immigrants nord-africains ne sont pas sur les listes électorales. Comment est-ce que le texte explique ce phénomène ?
- Qu'est-ce que vous comprenez par les mots dans le troisième paragraphe « le gouvernement actuel en compte d'ailleurs un petit nombre dans ses rangs » ?
- Dans le troisième paragraphe, qu'est-ce qui est un peu surprenant dans les discours des élus qui sont issus de l'immigration ? Pourquoi ?

Possible questions on more general issues:

- Le texte nous dit que certains n'ont pas le droit de voter pour le maire de la ville où ils habitent depuis vingt-cinq ans. Que pensez-vous de cette situation ?
- Est-ce que les immigrants en Grande-Bretagne sont en train de se fondre dans la société eux aussi ?
- Si vous étiez Ministre de l'Intérieur, est-ce que vous accepteriez d'accueillir un plus grand nombre d'immigrants ?

SPECIMEN

Advanced GCE

F703

FRENCH

Unit F703: French Speaking 2

Text B

Time: 15 minutes

Additional materials: None



This Candidate's Sheet is to be handed to the candidate 20 minutes in advance.

INFORMATION FOR CANDIDATES

There are two sections to this paper.

Section A Discussion of Article (5-6 minutes)

Section B Topic Conversation (10-12 minutes)

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- This sheet contains the article for the discussion.
- You have 20 minutes in which to read the article and prepare to discuss the points raised.
- You may make notes on this sheet and take your notes with you into the examination room.
- When the test begins you will be asked to:
 - (a) answer the examiner's questions and give your opinion about the issues raised in the article;
 - (b) engage in conversation and discuss with the examiner one or two topics from the list of three that you have previously chosen. The topic should relate to France or to a French-speaking country.

You may not use a dictionary or other reference material for the preparation of this task.

This document consists of **3** printed pages and **1** blank page.

Texte B – Document du Candidat

Vous avez 20 minutes pour étudier ce texte.

Vous devez :

- **répondre à des questions sur le texte**
- **discuter les thèmes du texte**
- **donner votre opinion sur « le clonage »**

Les problèmes éthiques associés au clonage et à la transgénèse* animale

Apparues il y a maintenant plus de 20 ans, les techniques de clonage ont permis de faire d'énormes progrès dans la compréhension des gènes au sein des organismes. Mais cela soulève de nombreuses questions éthiques.

Appliquer le clonage à des élevages d'animaux, par exemple, pourrait conduire à un appauvrissement génétique des espèces. Qu'arriverait-il si un gène donnant une résistance à une maladie disparaissait ?

La naissance d'un animal cloné ou modifié génétiquement est vivement exagérée par les médias, mais on ne parle jamais des centaines d'expériences qui n'ont pas réussi. Des 175 tentatives des chercheurs français, Marguerite est la seule vache qui est née. Certes, la science progresse par ses échecs, mais peut-on accepter de telles souffrances animales, surtout si ces manipulations entraînent l'anémie ou l'immunodéficience ?

Certains souhaiteraient appliquer les techniques de clonage et de transgénèse* à des espèces sauvages en voie de disparition, mais cela pourrait conduire à une nouvelle biodiversité. Les conséquences de telles actions ne sont pas mesurables dans l'immédiat.

Ces techniques pourraient présenter des risques pour la santé humaine. En effet, une des techniques de transgénèse utilise des virus comme agent de transfert de gènes d'une espèce à une autre. Cette technique peut être par exemple utilisée pour ajouter des gènes humains à des génomes de porcs. Les porcs obtenus pourraient alors servir de banques d'organes humains. Or, on ne sait pas si les virus humains introduits chez le porc réveilleraient des gènes porcins qui pourraient se transmettre aux humains receveurs d'organes greffés.

Nul ne peut dire si cela pourrait avoir des effets inattendus et pervers.

Copyright © Institut national agronomique Paris-Grignon

transgénèse = gene transfer

Text B – Examiner’s Sheet

The following are only suggestions for questions which might be asked. Examiners should spend approximately three minutes on comprehension and the remaining two to three minutes on more general issues.

Possible questions on text:

- Quel progrès a-t-on fait dans les techniques de clonage ?
- Dans le troisième paragraphe, qu’est-ce qu’on dit sur la souffrance des animaux ?
- Dans le quatrième paragraphe, pourquoi parle-t-on des espèces en voie de disparition ?
- Selon le cinquième paragraphe, quels sont les risques associés à la création de banques d’organes humains ?

Possible questions on more general issues:

- Êtes-vous pour ou contre le clonage et la transgénèse animale ?
- Selon la majorité des biologistes, le clonage humain n’est qu’un rêve. A votre avis, est-ce que les scientifiques ont le droit d’expérimenter sur l’être humain ?
- Si vous étiez spécialiste en génétique, est-ce que vous refuseriez d’utiliser vos recherches pour aider les malades ? Pourquoi (pas) ?

SPECIMEN

Advanced GCE

F703

FRENCH

Unit F703: French Speaking 2

Text C

Time: 15 minutes

Additional materials: None



This Candidate's Sheet is to be handed to the candidate 20 minutes in advance.

INFORMATION FOR CANDIDATES

There are two sections to this paper.

Section A Discussion of Article (5-6 minutes)

Section B Topic Conversation (10-12 minutes)

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- This sheet contains the article for the discussion.
- You have 20 minutes in which to read the article and prepare to discuss the points raised.
- You may make notes on this sheet and take your notes with you into the examination room.
- When the test begins you will be asked to:
 - (a) answer the examiner's questions and give your opinion about the issues raised in the article;
 - (b) engage in conversation and discuss with the examiner one or two topics from the list of three that you have previously chosen. The topic should relate to France or to a French-speaking country.

You may not use a dictionary or other reference material for the preparation of this task.

This document consists of **3** printed pages and **3** blank pages.

Texte C – Document du Candidat

Vous avez 20 minutes pour étudier ce texte.

Vous devez :

- **répondre à des questions sur le texte**
- **discuter les thèmes du texte**
- **donner votre opinion sur « les problèmes du logement »**

Alerte rouge pour le logement en France

« Mes amis au secours », s'était exclamé l'abbé Pierre le 1er février 1954, en cet hiver particulièrement rude, provoquant une immense mobilisation pour les sans-abri. Plus de 50 ans après ce célèbre appel, sa Fondation dénonce dans son rapport annuel le sérieux manque de logements sociaux.

La crise tient en quelques chiffres : 600 000 logements manquent en France. Trois millions de personnes en cherchent, même ceux qui ont des revenus suffisants. 40 % d'augmentation des loyers sur les 5 dernières années. Et cet écart gigantesque entre l'offre et la demande : 85 % de ce qui se construit actuellement n'est accessible qu'au tiers le plus riche de la société française.

Cette pénurie nourrit la flambée des prix. Même les classes moyennes sont touchées, repoussées de plus en plus loin du centre des villes. On ne peut pas raisonner, disent les compagnons de l'abbé Pierre, comme si le marché allait régler les problèmes de logement.

La politique du gouvernement est mise en cause ; pourtant, le Ministre du Logement déclare qu'il partage les opinions de la Fondation Abbé Pierre. Il assure que le nombre de logements sociaux a augmenté de 3 % l'an dernier et il promet de financer cette année la construction d'environ 80 000 logements sociaux supplémentaires. Insuffisant, répondent ceux qui en réclament 120 000, car si on compte les 20 000 logements aux loyers trop élevés pour les plus défavorisés et les 20 000 HLM qui seront détruites cette année, pour se remettre à niveau le besoin est donc de 120 000 nouveaux logements.

Adapted from 'Alerte rouge pour le logement en France', © Fondation Abbé Pierre
Communiqué Lundi 14 Mars 2005

Text C – Examiner's Sheet

The following are only suggestions for questions which might be asked. Examiners should spend approximately three minutes on comprehension and the remaining two to three minutes on more general issues.

Possible questions on text:

- Qu'est-ce qui s'est passé en hiver 1954 ?
- Selon le deuxième paragraphe, quelles sont les principales causes des problèmes liés au logement en France ?
- Expliquez l'expression dans le troisième paragraphe « cette pénurie nourrit la flambée des prix ».
- Selon le quatrième paragraphe, comment le Ministre du Logement réagit-il à l'analyse de la Fondation Abbé Pierre ?

Possible questions on more general issues:

- Quels problèmes de logement y a-t-il dans votre région ?
- Pourquoi, à votre avis, les logements au centre-ville deviennent-ils de plus en plus chers ?
- Si vous étiez Ministre du Logement, que feriez-vous pour résoudre les problèmes du manque de logements sociaux ?

SPECIMEN

BLANK PAGE

SPECIMEN

BLANK PAGE

SPECIMEN

The maximum mark for this paper is **60**.

SPECIMEN

| Section 1: Discussion of Article | | | |
|---|-----|----------|--------------|
| Answer | | | Marks |
| • Understanding of and response to examiner | AO1 | Grid L | [10] |
| • Understanding of and response to text | AO2 | Grid K | [10] |
| • Quality of Language (Accuracy) | AO3 | Grid C.1 | [5] |
| • Quality of Language (Range) | AO3 | Grid F.1 | [5] |
| Section 1 Total | | | [30] |
| Section 2: Topic Discussion | | | |
| Answer | | | Marks |
| • Development and justification of ideas | AO1 | Grid M | [10] |
| • Fluency, spontaneity, responsiveness | AO1 | Grid E.2 | [5] |
| • Pronunciation and intonation | AO1 | Grid G | [5] |
| • Quality of Language (Accuracy) | AO3 | Grid C.1 | [5] |
| • Quality of Language (Range) | AO3 | Grid F.1 | [5] |
| Section 2 Total | | | [30] |
| Paper Total | | | [60] |

Section 1: Discussion of Article**Grid K : Understanding of and response to text [10 marks]**

| | |
|-------------|--|
| 0-2 | Supplies no relevant information or only one or two of the points from the text. Minimal understanding shown of text. |
| 3-4 | Supplies some of the main points and details but shows limited ability to infer meaning. May experience difficulties with more complex language. |
| 5-6 | Supplies most of the main points and some details from the text. Shows a reasonable level of understanding of the text, including points of view where relevant. Some ability to infer meaning. |
| 7-8 | Supplies the main points and details from the text, including points of view where relevant. Able to infer meaning. Able to develop ideas and to express and justify points of view effectively. |
| 9-10 | Excellent understanding of the text. Fully able to develop ideas and to express and justify points of view. |

Grid L : Understanding of and response to examiner [10 marks]

| | |
|-------------|--|
| 0-2 | Severe problems of comprehension. Very marked hesitation. Limited response. Not able to deal with unpredictable elements. |
| 3-4 | Shows some understanding of Examiner's questions but may experience difficulties with more complex language. Generally hesitant. Limited response to the majority of topics raised. Limited ability to deal with unpredictable elements. |
| 5-6 | Understands questions on basic concepts but has some difficulty understanding questions about more complicated ideas. Some delay in response but may take the initiative at times. Needs encouragement to develop the topics raised. Some ability to deal with unpredictable elements. |
| 7-8 | Few problems of comprehension. Responds readily and fluently and takes the initiative in developing the topics raised. Able to deal with unpredictable elements. |
| 9-10 | No problems of comprehension. Very prompt and fluent response to questions. Readily takes the initiative in developing the topics raised. Confidently deals with unpredictable elements. |

Grid C.1 : Quality of Language (Accuracy) [5 marks]

| | |
|------------|--|
| 0-1 | Little evidence of grammatical awareness. Persistent serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference. |
| 2 | Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language. |
| 3 | Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent. |
| 4 | Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas. |
| 5 | Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors. |

Grid F.1 : Quality of Language (Range) [5 marks]

| | |
|------------|--|
| 0-1 | Only simple sentence patterns. Very limited vocabulary. Very limited range of structures. |
| 2 | Use of a restricted range of vocabulary and structures. Frequent repetition of the same words and phrases. Some attempt (not necessarily successful) at the use of more complex sentence structures. |
| 3 | Attempts to extend the range of vocabulary, though still rather repetitive. Attempts to use more complex language with some success in producing a range of syntax and sentence structures appropriate to the task. |
| 4 | Effective use of a range of vocabulary and structures appropriate to the task, with little repetition. A positive attempt to introduce variety and to use a range of complex sentence structures (though not always able to maintain correct usage). |
| 5 | Effective and confident use of a wide range of vocabulary and idiom with a variety of complex sentence structures. |

Section 2: Topic Discussion**Grid M : Development and justification of ideas [10 marks]**

| | |
|-------------|--|
| 0-2 | Very few ideas. Ideas not explained or developed. Very limited ability to convey even quite basic information. Very superficial. |
| 3-4 | Shows a limited ability to develop or explain ideas and to express opinions. May have some difficulty communicating factual information. Often irrelevant or repetitive. |
| 5-6 | Shows some ability to develop and explain ideas and to express opinions. Able to convey information, not always relevant. |
| 7-8 | Able to develop ideas and to express and justify points of view effectively. Offers relevant information. |
| 9-10 | Well chosen relevant information to develop a range of ideas and to justify points of view very effectively. |

Grid E.2 : Fluency, spontaneity, responsiveness [5 marks]

| | |
|------------|--|
| 0-1 | Has some difficulty in understanding. Hesitant, with frequent pauses, in responding to many of the examiner's questions and comments. Fluency confined to pre-learnt material. |
| 2 | May be hesitant in responding. Responses to the examiner are brief and sometimes inadequate. Fluency is often confined to pre-learnt material. |
| 3 | Responds reasonably promptly to the examiner, though with occasional hesitation. Reasonably fluent and spontaneous at times. |
| 4 | Able to respond readily and take the initiative, with little hesitation. Most of the time is fluent and spontaneous and can keep the momentum going. |
| 5 | Responds promptly and fully. Consistently shows initiative. Leads the conversation. A fluent and spontaneous performance throughout. |

Grid G : Pronunciation and intonation [5 marks]

| | |
|------------|---|
| 0-1 | Comprehensible only with difficulty. Many sounds mispronounced. Heavily influenced by candidate's first language. |
| 2 | Pronunciation and intonation may be influenced by candidate's first language and problems with more difficult sounds sometimes impede communication. |
| 3 | Pronunciation and intonation acceptable, in spite of a number of errors which rarely impede communication. Some problems with some more difficult sounds. |
| 4 | Pronunciation and intonation generally accurate, although there may be occasional mispronunciation of more difficult sounds. |
| 5 | Sounds authentic nearly all of the time. Only occasional errors of pronunciation and intonation. |

Grid C.1 - Quality of Language (Accuracy) [5 marks]

| | |
|------------|--|
| 0-1 | Little evidence of grammatical awareness. Persistent serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference. |
| 2 | Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language. |
| 3 | Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent. |
| 4 | Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas. |
| 5 | Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors. |

Grid F.1 : Quality of Language (Range) [5 marks]

| | |
|------------|--|
| 0-1 | Only simple sentence patterns. Very limited vocabulary. Very limited range of structures. |
| 2 | Use of a restricted range of vocabulary and structures. Frequent repetition of the same words and phrases. Some attempt (not necessarily successful) at the use of more complex sentence structures. |
| 3 | Attempts to extend the range of vocabulary, though still rather repetitive. Attempts to use more complex language with some success in producing a range of syntax and sentence structures appropriate to the task. |
| 4 | Effective use of a range of vocabulary and structures appropriate to the task, with little repetition. A positive attempt to introduce variety and to use a range of complex sentence structures (though not always able to maintain correct usage). |
| 5 | Effective and confident use of a wide range of vocabulary and idiom with a variety of complex sentence structures. |

SPECIMEN